

Hora Miresii (ronde de la jeune mariée)

Iați Mñireasă zîua bună D'e la sòre d'e la lună D'e la maicăta cè bună D'e la frați d'e la surori D'e la gredina cu flori D'e la fir de busuioc D'e la ficiorii din joc Creșteți flori și nu-n-floriți Că mai mult numi trebuiți	dites adieu jeune mariée au soleil à la lune à votre mère si bonne à vos frères à vos sœurs à votre jardin plein de fleurs au brin de basilic à vos compagnons de jeu croïssez fleurs mais ne fleurissez pas car je n'ai plus besoin de vous
--	--

Quelques remarques sur la prononciation :

le i final après consonne n'est pas une voyelle mais une mouillure (comme le signe mou du russe), et ne correspond donc pas à une note. Ainsi, dans surori, il n'y a que deux syllabes, su- et -rori, les deux notes au dessus de -rori sont liées, il faut donc chanter [su-ro-or'] ; numi n'a qu'une seule syllabe.

En revanche **î est une vraie voyelle**. Elle se prononce comme le ы du russe, un peu comme y en polonais, ou ı en turc. Elle correspond donc à une note dans floriți [floritsy], trebuiți [trebuitsy] ; et c'est une voyelle « dure » qui ne mouille pas la consonne précédente.

s ne se prononce jamais [z] comme en français entre deux voyelles.

ea se prononce en une seule syllabe (et correspond donc à une seule note)

ă se prononce à peu près comme le e du français dans fais c'que j'te dis (faussement dit muet puisqu'il se prononce), et se distingue donc nettement du a

ț [ts] comme dans tsar, ș [sh] comme ch dans chanter

-cio comme en italien [tsh'o],

j comme en français

le ñ (graphie empruntée à l'espagnol) représente un n mouillé, mais il est dialectal, de même que le ò (en roumain standard soleil se dit *soare*). Ainsi que la mouillure de *d'e*, qui est à peu près identique à celle du d du russe *делать* (d'elat'), mais plus léger que le vrai yod qu'on entend dans *psalmodier*.

Pour ceux qui ne savent ni le russe, ni l'italien, ni le polonais, ni le turc, ni le roumain (et qui douteraient de l'authenticité de nos indications), ils peuvent se rendre sous la tour Eiffel (métro Iena, mais si vous descendez à Trocadero la vue est plus intéressante) où ils trouveront assez facilement des touristes susceptibles de les aider à prononcer correctement.